



RAYCHEM

S-40

Heat-Shrinkable Splice Kit

Verbindungsgarnitur In

Warmschrumpftechnik

Kit De Jonction En Ligne

Thermorétractable

Warmtekrimpende Verbindingskit

Skjøtesett

Krympskarv

Muffesæt

Kutistemuovijatkos

Giunzione Termorestringente

Empalme Retracil

Koszulek Termokurczliwych

Термоусаживаемые Наборы Для Сращивания

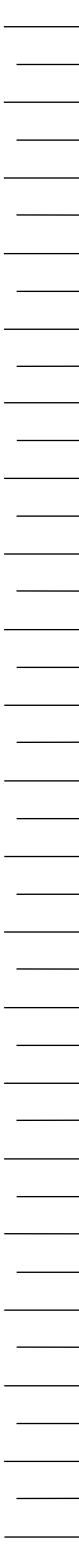
Spojovací Souprava S Teplem

Smršťovací Technikou

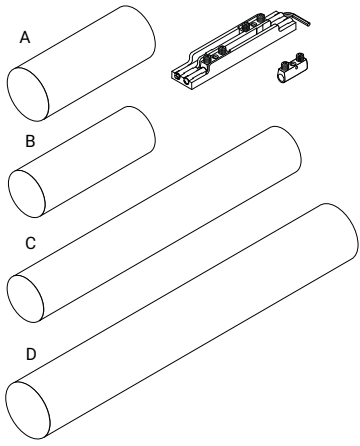
Hőrezsugorodó Összekötőhöz

Toploskupljajuće Spojnice

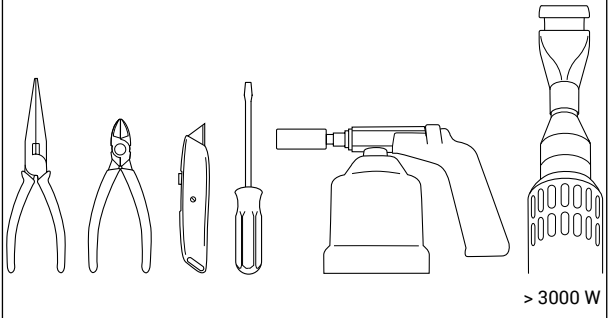
0 mm 10 20 30 40 50 60 70 80 90 100 110 120 130 140 150 160 170 180 190 200



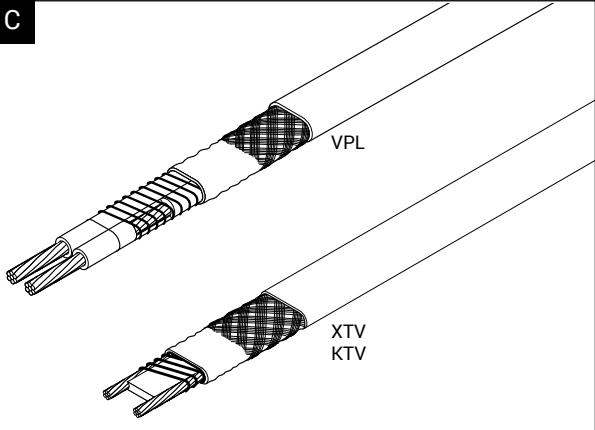
A



B



C



S-40

ATEX		IECEX	
XTV	SGS20ATEX0049X ☞ II 2 G Ex 60079-30-1 eb IIC T* Gb ☞ II 2 D Ex 60079-30-1 tb IIIC T***C Db ☞ II 2 G Ex 60079-30-1 eb mb IIC T* Gb ☞ II 2 D Ex 60079-30-1 mb tb IIIC T***C Db Tmin –60°C	IECEX BAS.06.0044X Ex 60079-30-1 eb IIC T* Gb Ex 60079-30-1 tb IIIC T***C Db Ex 60079-30-1 eb mb IIC T* Gb Ex 60079-30-1 mb tb IIIC T***C Db Tmin –60°C	
KTV	SGS20ATEX0051X ☞ II 2 G Ex 60079-30-1 eb IIC T226°C (T2) Gb ☞ II 2 D Ex 60079-30-1 tb IIIC T226°C Db ☞ II 2 G Ex 60079-30-1 eb mb IIC T226°C (T2) Gb ☞ II 2 D Ex 60079-30-1 mb tb IIIC T226°C Db Tmin –60°C	IECEX BAS.06.0046X Ex 60079-30-1 eb IIC T226°C *(T2) Gb Ex 60079-30-1 tb IIIC T226°C Db Ex 60079-30-1 eb mb IIC T226°C (T2) Gb Ex 60079-30-1 mb tb IIIC T226°C Db Tmin –60°C	
VPL	SGS20ATEX0045X ☞ II 2 G Ex 60079-30-1 eb IIC T* Gb ☞ II 2 D Ex 60079-30-1 tb IIIC T***C Db ☞ II 2 G Ex 60079-30-1 eb mb IIC T* Gb ☞ II 2 D Ex 60079-30-1 mb tb IIIC T***C Db Tmin –60°C	IECEX BAS 06.0048X Ex 60079-30-1 eb IIC T* Gb Ex 60079-30-1 tb IIIC T***C Db Ex 60079-30-1 eb mb IIC T* Gb Ex 60079-30-1 mb tb IIIC T***C Db Tmin –60°C	

(**) By TraceCalc Pro® Engineering Design software / Mit der TraceCalc Pro® Software / Par le logiciel TraceCalc Pro® / Met TraceCalc Pro® software / Av TraceCalc Pro® Engineering Design-programvare / Av TraceCalc Pro® Engineering Design-programvara / Af TraceCalc Pro® Engineering Design-software/ Määriteltynä TraceCalc Pro® suunnitteluohjelmalla/ Con il software di progettazione tecnica TraceCalc Pro® / Por el software TraceCalc Pro® / Zgodnie z oprogramowaniem projektowym TraceCalc Pro® / изначально предусмотрено проектом / Software TraceCalc Pro® Engineering Design / A TraceCalc Pro® Engineering Design szoftver segítségével / S softverom TraceCalc Pro® Engineering Design

ENGLISH

Installation instructions for S-40 heat-shrinkable splice kit. For use with all XTV, KTV and VPL heating cable types.

Special conditions for safe use:
 Refer to Hazardous area certification
 Maximum exposure temperature: 260°C
 Minimum exposure temperature : –60°C
 Minimum installation temperature: –20°C

! WARNING: Please make sure the installation is carried out in clean, dry conditions and all cable ends are protected from moisture.
 Follow instructions carefully.

DEUTSCH

Montageanleitung für S-40 Verbindungsgarnitur in Warmschrumpftechnik. Für die Verwendung mit allen XTV-, KTV- und VPL-Heizbändern.

Randbedingungen für den sicheren Gebrauch: Beachten Sie die Ex-Zulassungen
 Maximale (or max.) Einsatztemperatur : 260°C
 Minimale Einsatztemperatur : –60°C
 Minimale (or min.) Verarbeitungstemperatur: –20°C

! ACHTUNG: Bitte stellen Sie sicher, daß die Montage in sauberer und trockener Umgebung erfolgt und die Kabelenden vor Feuchtigkeit geschützt werden.
 Bitte die Anleitungen genau beachten.

FRANÇAIS

Instructions d'installation du kit de jonction en ligne thermorétractable S-40.
 Pour utilisation avec tous les rubans chauffants de type XTV, KTV et VPL.
 Précautions d'emploi: Se réfère à la certification atmosphères explosibles
 Température d'exposition maximale: 260°C
 Température d'exposition minimale : –60°C à
 Température minimum d'installation : –20°C

! ATTENTION: assurez vous que l'installation est réalisée dans un lieu sec et propre et que toutes les extrémités des câbles sont protégées contre l'humidité.
 Suivre attentivement les instructions.

NEDERLANDS

Installatie instructie voor S-40 warmtekrimpde verbindingskit. Voor gebruik met alle verwarmingskabels type KTV, XTV en VPL.

Vereisten voor een veilig gebruik: Zie de certificering voor explosiegevaarlijk gebied.

Maximale blootstellingstemperatuur : 260°C

Minimale blootstellingstemperatuur : -60°C

Minimaal toegestane installatietemperatuur: -20°C

⚠ OPGELET: De installatie moet worden uitgevoerd in droge en zuivere omstandigheden, en de kabeluiteinden moeten altijd tegen vocht beschermd worden. Volg nauwkeurig de instructies.

NORSK

Installasjonsbeskrivelse for S-40 skjøtesett. Brukes til alle XTV, KTV og VPL varmekabelfamilier.

Spesielle forutsetninger for sikker bruk: Med referanse til Ex sertifikat

Maksimal eksponeringstemperatur : 260°C

Laveste eksponeringstemperatur : -60°C

Laveste installasjons temperatur: -20°C

⚠ ADVARSEL: Installasjonen må utføres under rene og tørre forhold. Sørg for å beskytte kablendene mot fuktighet. Følg instruksjonene nøye.

SVENSKA

Monteringsanvisning S-40 krympskarv. Användes till alla XTV, KTV och VPL kablar.

Speciella förutsättningar för säker användning:

Hänvisning till ex-certifikat

Högsta exponeringstemperatur : 260°C

Lägsta installationstemperatur : -60°C

Lägsta exponeringstemperatur : -20°C

⚠ VARNING! Säkerställ att installationen utförs under rena, torra förhållanden och att kabeländarna skyddas t fukt. Følj instruktionerna nogal.

DANSK

Montagevejledning S-40 muffesæt. Anvendes til alle XTV, KTV og VPL varmekabelfamilier. Sikkerhedshensyn:

Ved EX Klasifikations område Maximum eksponeringstemperatur : 260°C

Minimum eksponeringstemperatur : -60°C

Minimum installations temperatur: -20°C.

⚠ ADVARSEL: Sørg for at montagen sker under rene og tørre forhold og at alle kabelender beskyttes mod fugt. Følg instruktionerne nøje.

SUOMI

Asennusohje S-40 kutistemuovijatkos. Soveltuu käytettäväksi kaikilla XTV, KTV ja VPL lämpökaapeleilla.

Käyttöturvallisuus: Tutustu räjähdysvaarallisten alueiden sertifikaattin

Maksimi ympäristön lämpötila : 260°C

Alhaisin ympäristön lämpötila : -60°C

Alin asennuslämpötilan: -20°C

⚠ VAROITUS: varmista, että asennus tapahtuu puhtaissa, kuivissa olosuhteissa ja että kaapelin päät on suojattu kosteudelta. Seuraa ohjeita huolellisesti.

ITALIANO

Istruzioni di installazione per giunzioni termorestringente S-40. Da utilizzarsi con tutti i tipi di cavi scaldanti autoregolanti delle famiglie XTV, KTV e VPL.

Raccomandazioni per un utilizzo sicuro:

Vedi certificazione per zona pericolosa

Temperatura massima di esposizione : 260°C

Temperatura minima di esposizione: -60°C

Temperatura minima d'installazione: -20°C

⚠ ATTENZIONE: assicurarsi che l'installazione avvenga in un luogo pulito ed asciutto e che tutte le terminazioni dei cavi vengano protette dall'umidità. Seguire attentamente le istruzioni.

ESPAÑOL

Instrucciones de instalación para el empalme retracil S-40.
De aplicación en todos los tipos de cables calefactores XTV, KTV y VPL.

Condiciones especiales de seguridad para su utilización:
En relación a zona clasificada con riesgo de explosión
Temperatura de exposición máxima: 260°C
Temperatura de exposición mínima: -60°C
Temperatura mínima de instalación: -20°C

⚠ ATENCION: Asegurarse de que la instalación se realice en condiciones secas y limpias y de que todos los extremos de cable estén protegidos de la humedad.
Se deben seguir detalladamente las instrucciones.

POLSKI

Instrukcja montażu dla koszułek termokurczliwych typu S-40.
Zastosowanie do kabli grzejnych grup XTV, KTV i VPL.

Warunki bezpiecznego użytkowania:
Postępuj zgodnie z warunkami dla stref zagrożenia wybuchem
Maksymalna temperatura oddziaływania : 260°C
Minimalna temperatura oddziaływania -60°C
Minimalna temperatura montażu: -20°C

⚠ UWAGA: Proszę pamiętać, że montaż powinien się odbywać w czystym i suchym otoczeniu, zaś końcówki kabli muszą być zabezpieczone przed wilgocią.
Prosimy o dokładne przestrzeganie instrukcji montażu

РУССКИЙ

Монтажная инструкция к наборам термоусадочных муфт для сращивания С-40. Предназначена для использования с кабелями типов КТВ ХТВ ВПЛ.
Особые условия безопасной эксплуатации:
Подробности приведены в свидетельстве о взрывозащищенности
Максимально температура воздействия: 260°C
Минимальная температура монтажа: -60°C
Минимальная температура воздействия от : -20°C

⚠ Предупреждение: Монтаж необходимо производить в чистых и сухих условиях и следить за тем, чтобы все концы кабелей были защищены от влажности.

Просим Вас строго соблюдать монтажные инструкции.

SVEDENIA O TRANSPORTIROVKE I XHRANENII

Транспортировать в упаковке можно всеми видами крытых транспортных средств (автомобильным, железнодорожным, речным, авиационным и др.) в соответствии с действующими на данном виде транспорта правилами перевозок при температуре воздуха от -50°C до +50°C. Транспортная упаковка предохраняет корпус от прямого воздействия атмосферных осадков, пыли и ударов при транспортировании.
Материалы и оборудование должны храниться в сухих и чистых закрытых помещениях при температуре от -20°C до +40°C и быть защищены от механических повреждений.

ČESKY

Montážní návod pro S-40 spojovací soupravu s teplem smršťovací technikou. Pro všechny typy topných kabelů XTV, KTV a VPL.

Podmínky pro bezpečné používání:
Nahlédněte do certifikátu pro prostředí s nebezpečím výbuchu
Maximální expoziční teplota : 260°C
Minimální expoziční teplota : -60°C
Minimální montážní teplota: -20°C

⚠ UPOZORNĚNÍ: Zajistěte prosím, aby instalace byla provedena v čistém a suchém prostředí a aby všechny konce kabelu byly chráněny před vlhkostí.
Prosíme dodržujte přesně montážní návod.

MAGYAR

Szerelési utasítás az S-40-es hőrezsugorodó összekötűhöz.
Valamennyi XTV, KTV és VPL. fűtőkábel családhoz.

A biztonságos alkalmazás feltételei:
Alkalmazási engedély Rb-s helyekre
Max. expozíciós hőmérséklet : 260°C
Min. expozíciós hőmérséklet: -60°C
Min. hőmérséklet szereléshez -20°C

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Kérjük, hogy a beszerelés tiszta, száraz állapotban történjen és a kábelvégeket óvja a nedvességtől.
Kérjük pontosan kövesse a szerelési útmutatót.

HRVATSKI

Uputstvo za montažu
toploskupljajuće spojnice S-40.
Za XTV KTV i VPL samoregulirajuće
grijače trake.


Posebni uvjeti za siguran rad:

Prema normama za rad u
eksplozivnim zonama

Maksimalna temperatura izlaganja
: 260°C

Minimalna temperatura izlaganja :
-60°C

Minimalna temperatura montaže:
-20°C

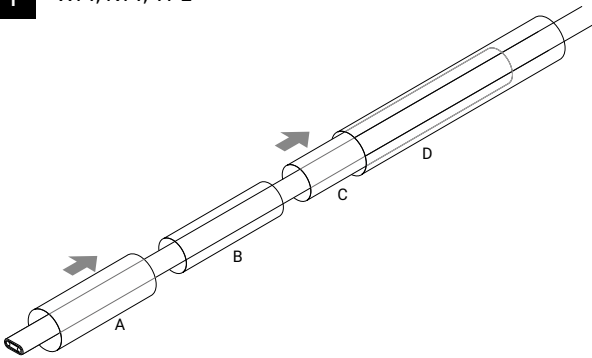
 **UPOZORENJE:** Montaža se
treba vršiti u čistim i suhim uvjetima.
Svi završeci kabela trebaju biti
zaštićeni od vlage.

Uputstva slijedite pažljivo. Uputstva
slijedite pažljivo..

Uputstva slijedite pažljivo.

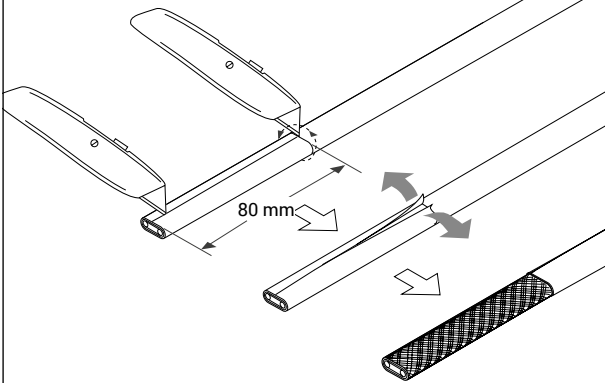
1

XTV, KTV, VPL



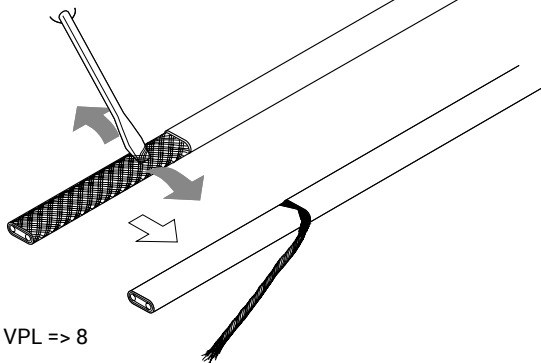
2

XTV, KTV, VPL

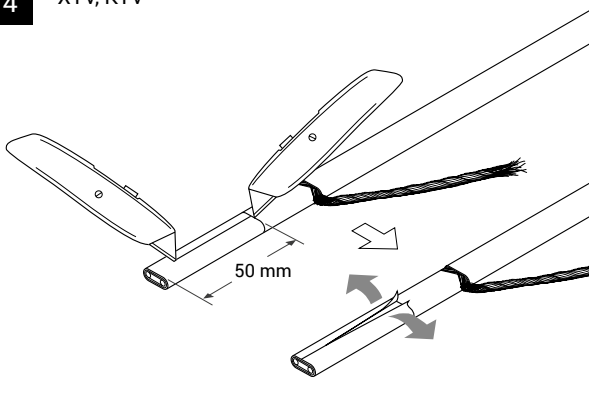


3

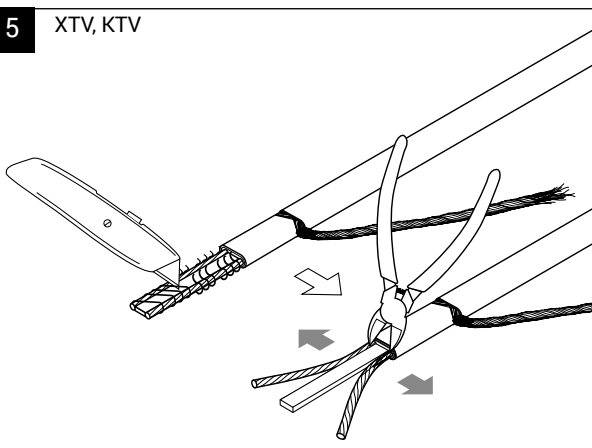
XTV, KTV, VPL



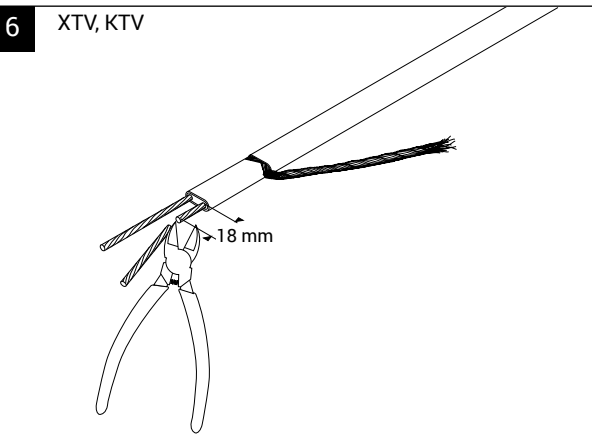
4 XTV, KTV



5 XTV, KTV

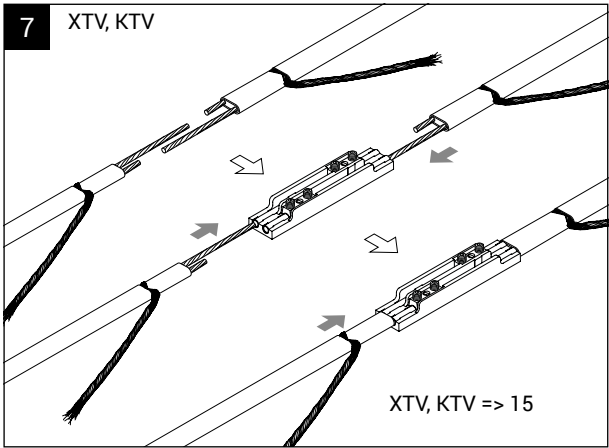


6 XTV, KTV



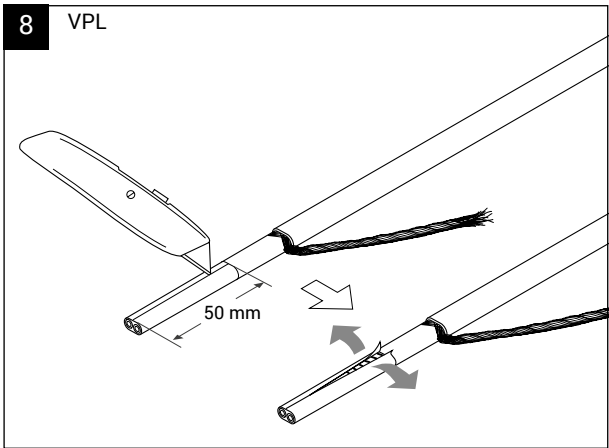
7

XTV, KTV



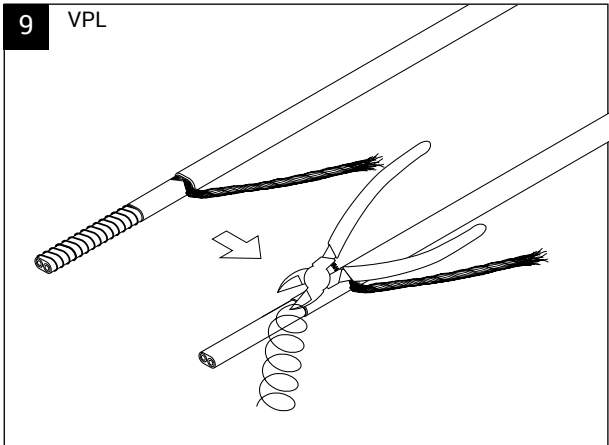
8

VPL



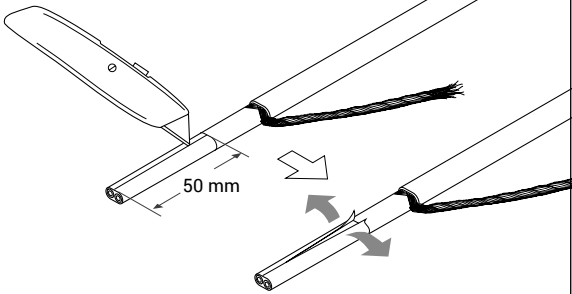
9

VPL

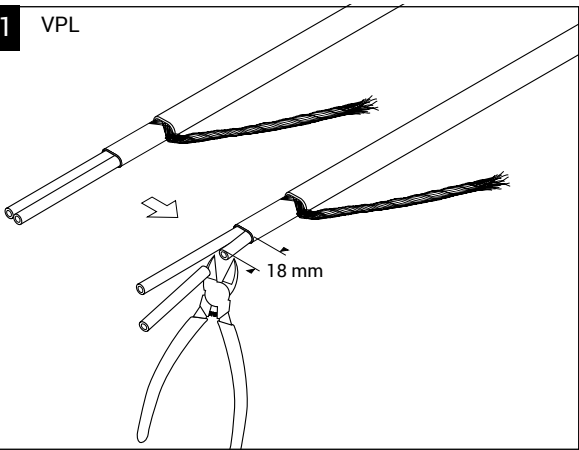


10

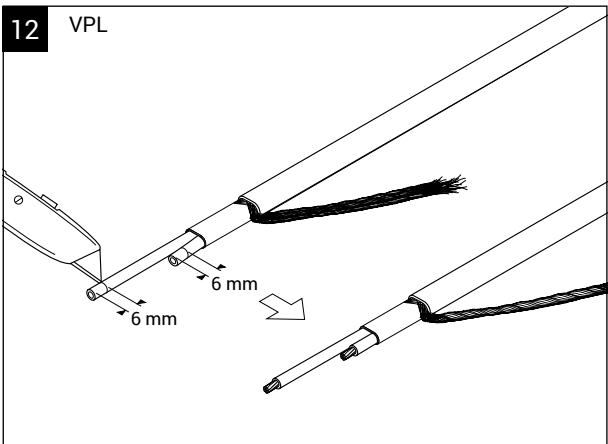
VPL

**11**

VPL

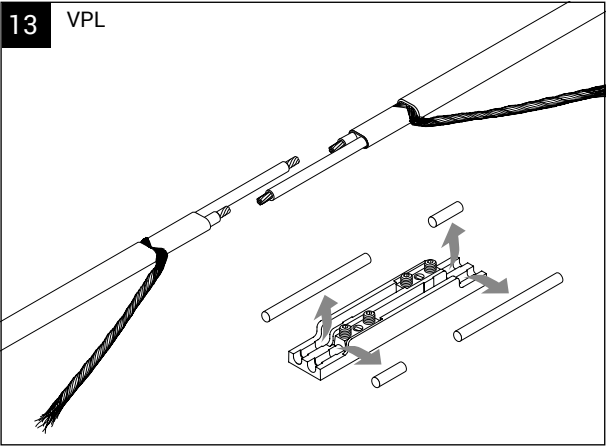
**12**

VPL



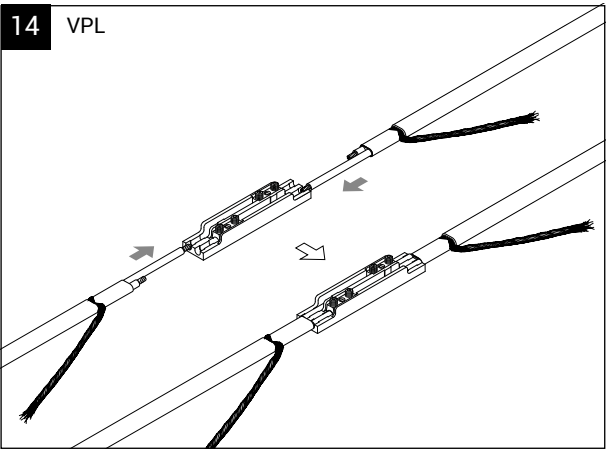
13

VPL



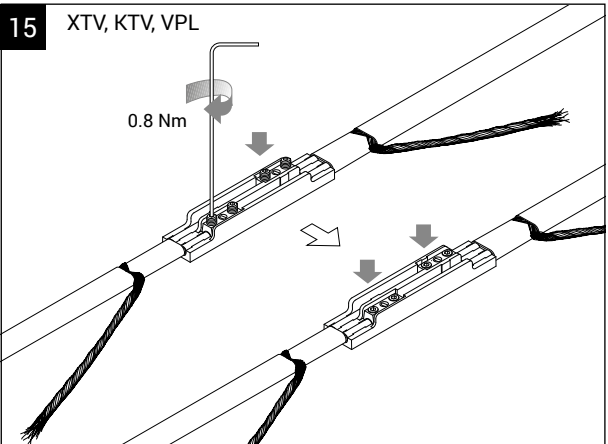
14

VPL

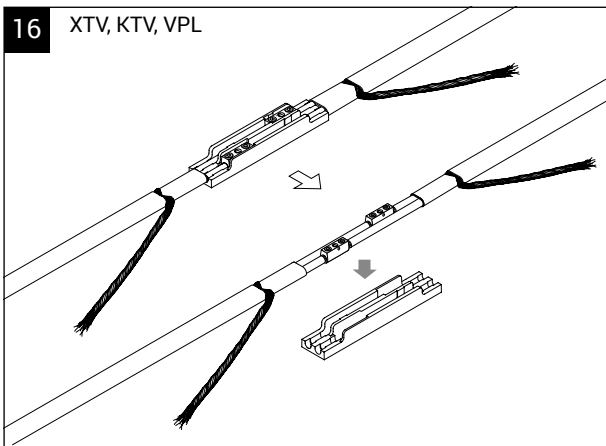


15

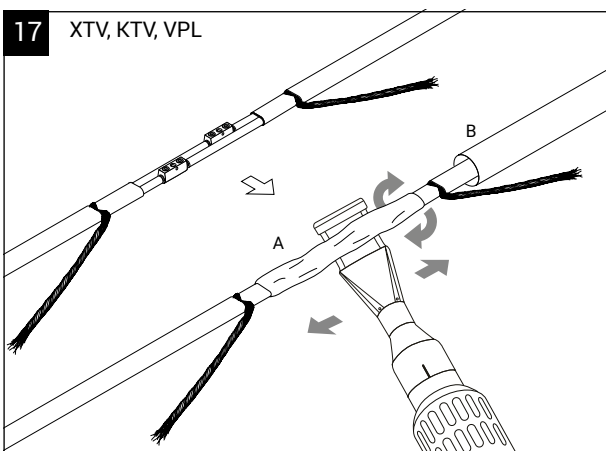
XTV, KTV, VPL



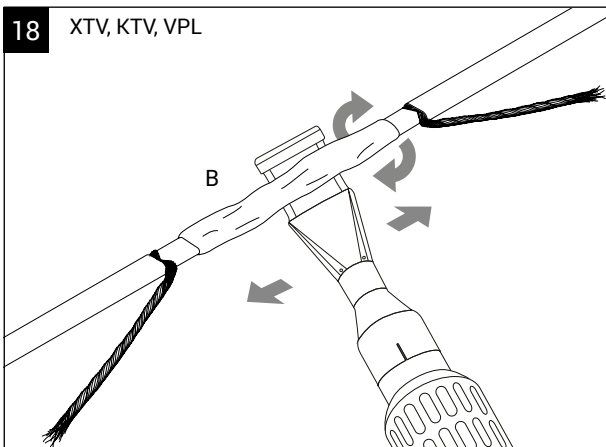
16 XTV, KTV, VPL



17 XTV, KTV, VPL

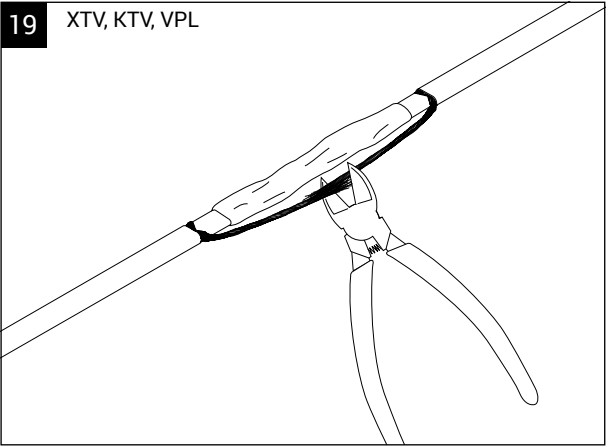


18 XTV, KTV, VPL



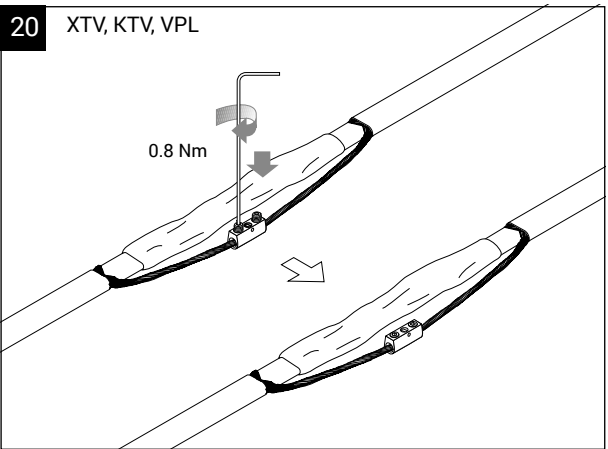
19

XTV, KTV, VPL



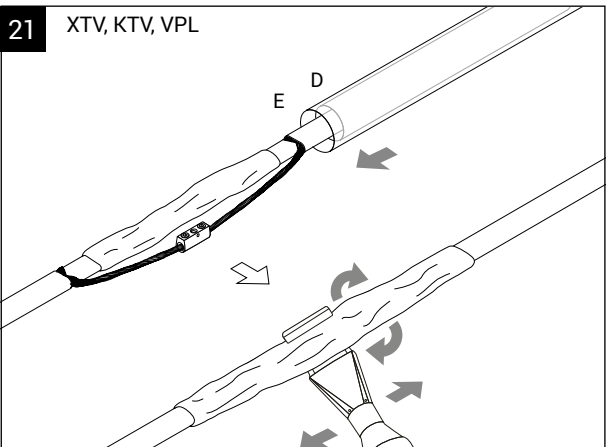
20

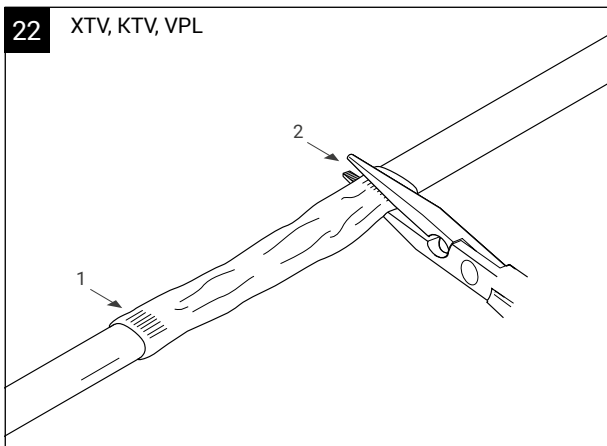
XTV, KTV, VPL



21

XTV, KTV, VPL





België / Belgique

Tel. +32 16 21 35 02
Fax +32 16 21 36 04
salesbelux@nVent.com

Bulgaria

Tel. +359 5686 6886
Fax +359 5686 6886
salesee@nVent.com

Česká Republika

Tel. +420 606 069 618
czechinfo@nVent.com

Denmark

Tel. +45 70 11 04 00
salesdk@nVent.com

Deutschland

Tel. 0800 181 8205
Fax 0800 181 8204
salesde@nVent.com

España

Tel. +34 911 59 30 60
Fax +34 900 98 32 64
ntm-sales-es@nVent.com

France

Tél. 0800 906045
Fax 0800 906003
salesfr@nVent.com

Hrvatska

Tel. +385 1 605 01 88
Fax +385 1 605 01 88
salesee@nVent.com

Italia

Tel. +39 02 577 61 51
Fax +39 02 577 61 55 28
salesit@nVent.com

Lietuva/Latvija/Eesti

Tel. +370 5 2136633
Fax +370 5 2330084
info.baltic@nVent.com

Magyarország

Tel. +36 1 253 7617
Fax +36 1 253 7618
saleshu@nVent.com

Nederland

Tel. 0800 0224978
Fax 0800 0224993
salesnl@nVent.com

Norge

Tel. +47 66 81 79 90
salesno@nVent.com

Österreich

Tel. 0800 29 74 10
Fax 0800 29 74 09
salesat@nVent.com

Polska

Tel. +48 22 331 29 50
Fax +48 22 331 29 51
salespl@nVent.com

Republic of Kazakhstan

Tel. +7 7122 32 09 68
Fax +7 7122 32 55 54
saleskz@nVent.com

Россия

Тел. +7 495 926 18 85
Факс +97 495 926 18 86
salesru@nVent.com

Serbia and Montenegro

Tel. +381 230 401 770
Fax +381 230 401 770
salesee@nVent.com

Schweiz / Suisse

Tel. +41 (41) 766 30 80
Fax +41 (41) 766 30 81
infoBaar@nVent.com

Suomi

Puh. 0800 11 67 99
salesfi@nVent.com

Sverige

Tel. +46 31 335 58 00
salesse@nVent.com

Türkiye

Tel. +90 560 977 6467
Fax +32 16 21 36 04
ntm-sales-tr@nVent.com

United Kingdom

Tel. 0800 969 013
Fax 0800 968 624
salesthermalUK@nVent.com



nVent.com/RAYCHEM

©2020 nVent. All nVent marks and logos are owned or licensed by nVent Services GmbH or its affiliates. All other trademarks are the property of their respective owners. nVent reserves the right to change specifications without notice.

RAYCHEM-IM-EU1602-S40-ML-2005

PCN 1244-022483